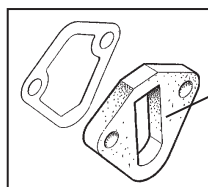


Montageanleitung für mechanische Benzinpumpe M66SPTMK4 (TKC3417/RKC1624)

BASTUCK®

1. Batterieerde abtrennen.
2. Verschraubung am Kraftstoffeinlass und –auslass vorsichtig abnehmen, um den Restdruck in der Kraftstoffleitung gefahrlos zu entlasten (einen geeigneten Behälter bereithalten zum Auffangen von Kraftstoff, der evtl. aus der Kraftstoffleitung abläuft).
3. Befestigungsmuttern am Pumpenkörper lockern und entfernen.
4. Falls sich zwischen Motorblock und Benzinpumpe ein Distanzstück befindet, dieses entfernen und Stehbolzen gegen die mitgelieferten austauschen.
5. Neue Pumpe in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen und neue Dichtung(en) verwenden.
6. An mechanischen Kraftstoffpumpen vom Hebeltyp sicher stellen, dass sich der Hebel an der richtigen Seite des Nockenanstriebs befindet.
7. Beim Anschrauben der Rohrverbindungen das Gewinde nicht verkanten, da es sonst beschädigt wird. Die Verschraubungen vor der Montage der Benzinpumpe an den Pumpenkörper anbringen.
8. Das Niederdruckkabel der Zündspule abnehmen und Motor mehrmals durchdrehen, um Druck im System aufzubauen und dabei auf Kraftstofflecks achten.
9. Wenn alle Verbindungen kraftstoffdicht sind, Spule wieder anschließen und Motor laufen lassen.

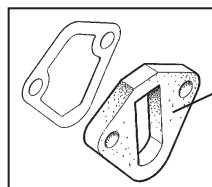


falls vorhanden entfernen (4)

Assembly Instruction for mechanical fuel pump M66SPTMK4 (TKC3417/RKC1624)

BASTUCK®

1. Disconnect the negative battery post.
2. Carefully dismantle the screw connection on the fuel inlet and outlet in order to release the residual pressure in the fuel line (please keep an appropriate container at hand to collect fuel that might drain out of the fuel line).
3. Loosen and remove the securing nuts on the pump body.
4. If there is a distance spacer between engine block and fuel pump, remove it and replace it with the provided stud bolt.
5. Assemble the new pump in reverse order and make use of the new gasket(s).
6. In case of lever type mechanical fuel pumps, make sure that the lever is located on the right side of the cam drive.
7. When screwing on the pipe connections, do not tilt the thread as it might get damaged. Install the screw connections before mounting the fuel pump on the pump body.
8. Take off the low pressure cable of the ignition coil and turn the engine a few times, to build up pressure in the system and pay attention to fuel leakage.
9. When none of the connections is leaking, reconnect the coil and run the engine.

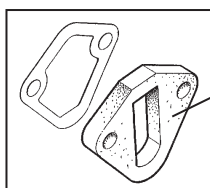


dismounted; if there is one. (4)

Notice de montage pour la pompe à essence mécanique M66SPTMK4 (TKC3417/RKC1624)

BASTUCK®

1. Débrancher la batterie.
2. Dévisser les raccords d'entrée et de sortie de carburant avec attention, risque de pression résiduelle dans les conduites de carburant (il est nécessaire de prévoir un récipient approprié pour récupérer le carburant qui s'écoulera probablement des conduites)
3. Desserrer et enlever les écrous de fixation du corps de la pompe.
4. Si des goujons courts sont fournis supprimer l'entretoise entre bloc moteur et la pompe, remplacer les goujons d'origine par les goujons neufs fournis.
5. Pour remonter la nouvelle pompe procéder en sens inverse en utilisant les nouveaux joints livrés.
6. Assurez-vous que le levier de commande de la pompe à essence mécanique se trouve du bon côté de l'arbre à cames.
7. Attention lors du montage des raccords de ne pas les visser de travers pour ne pas endommager les filets (les serrer à la main le plus possible, terminer le serrage à la clé). Monter les raccords sur le corps de la pompe avant de monter la pompe à essence.
8. Débrancher le câble de rupteur de la bobine d'allumage et faire tourner le moteur pour mettre en pression le circuit de carburant. Vérifier les fuites de carburant.
9. Si le circuit est étanche, rebrancher la bobine et faire tourner le moteur.

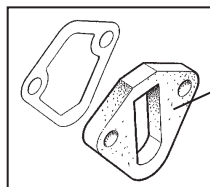


enlever; si existante (4)

Instrucción de montaje para bomba de combustible mecánica M66SPTMK4 (TKC3417/RKC1624)

BASTUCK®

1. Desconecta el borne negativo de la batería.
2. Desmonta con cuidado la conexión roscada en la entrada y salida de combustible con el fin de liberar la presión residual en la línea de combustible (por favor, mantenga un recipiente adecuado a la mano para recoger el combustible que pueda drenar fuera de la línea de combustible).
3. Afloje y retire las tuercas de fijación en el cuerpo de la bomba.
4. Si hay un espaciador entre el bloque motor y la bomba de combustible, remuévala y reemplázala con el perno roscado proporcionado.
5. Monta la bomba nueva en orden reverso y utiliza la(s) junta(s) nueva(s).
6. En el caso de bombas de gasolina mecánicas de tipo palanca, asegúrese de que la palanca se encuentra en la parte apropiada del árbol de leva.
7. Cuando atornille la conexión de la tubería, no incline el hilo, ya que podría dañarse. Instale la conexión roscada antes de montar la bomba de combustible en el cuerpo de la bomba.
8. Retire el cable de alta presión de la bobina de encendido, gire el motor algunas veces, con el fin que haga presión en el sistema y preste atención a fuga.
9. Si ninguna de las conexiones tiene una fuga, vuelva a conectar la batería y encienda el motor.



desmonta; si hay (4)